



Prot. n. 21881  
III/14

Lecce, 5/3/2015

All' **Ambasciata d'Italia a Pechino**  
**Console Generale**

Al **Prof. Zhang Yongyu**  
**School of Chinese Studies**  
**Dalian University of Foreign Languages**  
**6, Xiduan, Nanlu, Lvshun,**  
**Dalian, China Post: 116044**

e p. c.

Al **Dipartimento di Studi Umanistici**  
**Università del Salento**

Alla **Facoltà di Lettere e Filosofia,**  
**Lingue e Beni Culturali**  
**Università del Salento**

A **Confucius Institute Headquarters**  
**Division of Teachers**

per il tramite di:

**Ambasciata della**  
**Repubblica Popolare Cinese in Italia**  
**Ufficio istruzione – c. a. Prof. Silvano Cheng**

**Oggetto: Accordo bilaterale tra Università del Salento e Confucius Institute Headquarters (Hanban)**  
**– Prof. Zhang Yongyu. Lettera d'invito per rilascio di visto per missione.**

Con riferimento all'accordo bilaterale recentemente sottoscritto tra l'ente cinese **Confucius Institute Headquarters (Hanban)** e l'Università del Salento all'interno del programma internazionale "**Confucius Institute Headquarters/Hanban sponsored Chinese Teachers**" finalizzato alla diffusione dell'insegnamento della lingua cinese nel mondo, si fa seguito alla nota e-mail acquisita al prot. n. 4226 del 26 gennaio 2015, con cui l'Ambasciata della Repubblica Cinese in Italia ha comunicato che Hanban ha selezionato per questo Ateneo e per un periodo di n. 2 (due) anni, il Prof. Zhang Yongyu, professore associato presso la "**Dalian University of Foreign Languages - School of Chinese Studies**".

Tanto premesso, il Prof. Zhang Yongyu è invitato presso l'Università del Salento (Lecce – Italia) a decorrere dal 1 aprile 2015 e per una durata totale di n. 2 (due) anni. Tutti i costi legati al soggiorno a Lecce del



docente - limitatamente alla sistemazione abitativa e alla copertura assicurativa - saranno coperti dall'Università del Salento, che potrà fornire all'interessato e all'Ufficio visti dell'Ambasciata, tutta la documentazione necessaria a comprovare la disponibilità di tali mezzi richiesti. Le spese di sussistenza del Prof. Zhang Yongyu durante il soggiorno a Lecce saranno coperte direttamente dal docente tramite la borsa erogata al docente direttamente da Confucius Institute Headquarters (Hanban). Anche il biglietto aereo di andata e ritorno, che verrà presentato come parte integrante della documentazione richiesta, sarà erogato direttamente e a spese di Confucius Institute Headquarters (Hanban).

Durante la permanenza in Italia, il Prof. Zhang Yongyu risiederà in un appartamento sito a Lecce in Via Pappacoda n. 12, messo a disposizione dall'Università del Salento senza oneri finanziari per il docente o per Hanban. Il Prof. Zhang Yongyu svolgerà la propria attività presso il Dipartimento di Studi Umanistici e disporrà delle condizioni logistiche necessarie, compreso un adeguato spazio d'ufficio attrezzato.

Pertanto, si chiede a codesta Ambasciata d'Italia a Pechino di rilasciare un visto per la missione che dovrà essere effettuata presso questo Ateneo da parte del Prof. Zhang Yongyu, professore associato presso la "*School of Chinese Studies, Dalian University of Foreign Languages*", nato a Dalian (provincia di Liaoning) in data 8 marzo 1968, di sesso maschile, nazionalità cinese, passaporto n. G31135687, Cell: 0086-13842691089 (e-mail: [zyy0039@163.com](mailto:zyy0039@163.com)), atteso che tale missione riveste carattere di pubblica utilità per le relazioni culturali tra la Repubblica Popolare Cinese e l'Italia. A tal fine, si allega copia dell'accordo bilaterale sottoscritto tra Hanban e l'Università del Salento, nonché un quadro sintetico delle informazioni necessarie al rilascio del visto.

Il sottoscritto Prof. Vincenzo Zara, in qualità di Legale rappresentante dell'Università del Salento e invitante il cittadino straniero, dichiara di essere a conoscenza delle leggi italiane relative all'immigrazione ed in particolare è consapevole delle responsabilità previste dall'art. 12, comma 1, del Decreto Legislativo 25 Luglio 1998, n. 286 e successive modifiche.

Si assicura altresì che la persona invitata rientrerà nella Repubblica Popolare Cinese prima della scadenza del visto concesso.

Distinti saluti,

**IL RETTORE**

*Prof. Vincenzo ZARA*





**QUADRO SINTETICO**

<b>Accordo bilaterale</b>	“Agreement on provision of chinese language teachers between Confucius Institute Headquarters (Hanban), China and Università del Salento, Italy” (Prot. n. 98352 del 12 dicembre 2014) – approvato da: Consiglio della Facoltà di Lettere, Filosofia, Lingue e Beni Culturali (seduta del 2 aprile 2014); Consiglio del Dipartimento di Studi Umanistici (seduta del 10 aprile 2014); Senato Accademico (delibera del n. 151 del 22 luglio 2014); Consiglio di Amministrazione (delibera n. 202 del 24 luglio 2014);
<b>Programma</b>	“Confucius Institute Headquarters/Hanban sponsored Chinese Teachers” per la diffusione dell’insegnamento della lingua cinese nel mondo
<b>Docente selezionato da Hanban</b>	Prof. Zhang Yongyu - Professore associato presso la “Dalian University of Foreign Languages - School of Chinese Studies” - Nato a Dalian (provincia di Liaoning) in data 8 marzo 1968 - Sesso maschile, nazionalità cinese, passaporto n. G31135687 Indirizzo in Cina: Prof. Zhang Yongyu - School of Chinese Studies - Dalian University of Foreign Languages - 6, Xiduan, Nanlu, Lvshun, Dalian, China Post: 116044 – Tel: 86-411-86115286 - Cell: 86-13842691089 – e-mail: <a href="mailto:zyy0039@163.com">zyy0039@163.com</a>
<b>Periodo di permanenza presso l'Università del Salento</b>	A decorrere dal 1 aprile 2015 e per una durata totale di n. 2 (due) anni
<b>Copertura assicurativa completa (viaggio, medica-sanitaria, incidenti)</b>	A carico dell'Università del Salento
<b>Alloggio</b>	Indirizzo: Via Pappacoda n. 12 – 73100 Lecce (LE) – Italia Tutte le spese relative all'alloggio sono a carico dell'Università del Salento
<b>Mezzi di sussistenza</b>	Borsa erogata direttamente da Confucius Institute Headquarters (Hanban)
<b>Viaggio</b>	Biglietto aereo A/R erogato al docente direttamente da Confucius Institute Headquarters (Hanban)
<b>Tipologia di rapporto</b>	Il Prof. Zhang Yongyu sarà ospitato a Lecce in veste di insegnante madrelingua cinese e non intratterrà con l'Università del Salento alcun rapporto di lavoro subordinato o autonomo.
<b>Punto di contatto locale per gli aspetti didattici</b>	Prof.ssa Barbara Gili Fivela – Presidente dei Consigli dei corsi di studio in “Scienza e Tecnica della Mediazione Linguistica” e in “Traduzione Tecnico-Scientifica e Interpretariato” – e-mail: <a href="mailto:barbara.gili@unisalento.it">barbara.gili@unisalento.it</a> Prof. David Katan – Vice-presidente dei Consigli dei corsi di studio in “Scienza e Tecnica della Mediazione Linguistica” e in “Traduzione Tecnico-Scientifica e Interpretariato” – e-mail: <a href="mailto:david.katan@unisalento.it">david.katan@unisalento.it</a>
<b>Punto di contatto locale per gli aspetti amministrativi</b>	Dott.ssa Maria Teresa De Vitis Ufficio Relazioni Internazionali – e-mail: <a href="mailto:international.office@unisalento.it">international.office@unisalento.it</a> Ufficio Segreteria del Rettore – e-mail: <a href="mailto:segreteria.rettore@unisalento.it">segreteria.rettore@unisalento.it</a>
<b>Punto di contatto italiano per gli aspetti diplomatico-consolari</b>	Prof. Silvano Cheng – Ufficio istruzione – Ambasciata della Repubblica Cinese in Italia – Via Armando Spadini 9 – 00197 Roma (RM) – Italia – e-mail: <a href="mailto:silvano.cheng@gmail.com">silvano.cheng@gmail.com</a>

Lecce (Italia), 5-3-2015

**IL RETTORE**

*Prof. Vincenzo ZARA*



*OM  
KA*